

20 Март

1940 АР

№ 19 (269)

НЬЫЛЕТЙ АРЗЭ ПОТЭ

ДУНЫЗ 5 КОПЕЙКА

Вань странаосысь пролетарийёс, огазеяське!

# АЗЪЛАНЬ

РЕДАКЦИЛЭН АДРЕСЭЗ: С. Верх. Татышлы Баш. АССР

Башкирской АССР-ысь

ВКП(б)-лэн Татышлинской райкомезлэн но трудящейёслэн депутатёссылэн районной Советсылэн органы

## Советской Союз но Финляндия куспын мирной договор гожтон сярысь

7 мартысен 12 мартысь Москваын переговорёс ортчизы СССР-лэн уполномоченнойёсыз—СССР-лэн Народной Комиссаръёсызлэн Советсылэн председателез

но иностранной ужъёсыя Народной Комиссарез В. М. Молотов эш, СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн членэз А. А. Жданов эш но комиссарез А. М. Василевский

эш—ог ласянь, но Финляндской республикалэн уполномоченнойёсыз—Финляндия министрёсызлэн советсылэн председателез г-н Рютти Р., министр Пааскиви Ю. К., генерал

Вальден К. Р. но профессор Войонмаа В. куспын—мукет ласянь, военной действосты дугдытон но СССР но Финляндия куспын мирной договор гожтон сярысь вояресья. Переговорёс йылпумъ-

ясыкызы 12 мартэ 1940 ар-ын Советской Союз но Финляндия куспын мирной договор гожтыса. Мирной договорлэн но со борды протоколлэн текстёсы улын сётисько

## Советской Социалистической республикаослэн Союзнызы но Финляндской республика куспын МИРНОЙ ДОГОВОР

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумез, ог ласянь, но Финляндской республикалэн Президентэз, мукет ласянь, кыкез ик странаос куспын кылдэм военной действосты дугдытон выльсь но юмыт взаимной мирной отнощенности кылдытон выльсь мылкыдэн руководствоваться кариськыса, кыкезлы ик договариваться кариськысь сторонаослэн интересёсызы, тупало огодлы-огод-безопасность кылдытон, со пбдэн ик Ленинград но Мурманск городёсыз, озы ик Мурманской чугун сюреслы безопасность кылдытонлы точной условпослы тупало шуьса убедить кариськыса,

сонн ик кулээн признать карызы мирной договор гожтыны и асьезлэн уполномоченносызы назначить карызы

СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумез: Молотов Вячеслав Михайловичез, СССР-лэн Народной Комиссаръёсызлэн председателез но иностранной ужъёсыя Народной Комиссарез, Жданов Андрей Александровичез, СССР-лэн Верховной Советэзлэн Президиумезлэн членэз,

Василевский Александр Михайловичез, комбригез.

Финляндской республикалэн президентэз:

Рютти Ристоез, Финляндской республикалэн министрёсызлэн Советсылэн председателез,

Пааскиви Юхо Кустиез, министрз,

Вальден Карл Рудольфез, генералэз,

Войонмаа Вяйнэз, профессорез.

Верам уполномоченнойёс, озылы озы полномочисёсэ возматыса, надлежащей формаен но полной порядокез гожтэмын признать карыса, тазылы согласться кариськызы:

**СТАТЬЯ I**  
СССР но Финляндия куспын военной действостык жегатскытэк дугдытисько та договор борды гожтэм протоколлы учкем порядокез.

**СТАТЬЯ II**  
СССР но Финляндской республика куспын государственной граница выль линияз тупатиське, кудызья СССР-лэн территорияезлэн составаз пяртыське быдъёсак Карельской перешеек Выборг (Виikki) городэн но Выборгской заливен отысь островёсыныз валче, Ладожской озеролэн западной но северной побережьеосыз Кельгольм, Сортавала, Суоярви городёсыз валче, Финской заливьсь данакез островёс, Меркявилэн восток палысьтыз территория Куолаярви городэн валче, Рыбачьей но Средней полуостровёслэн кбня ке локетыс — та договор борды ватсам картаз.

Пограничной линиялэн подробной описаниез тупатэмын дуоз договариваться кариськысь сторонаослэн представительёсызлэн кылдытэм смешанной комиссиен, сиче комиссия кылдытэмын дуны кулэ та договорез подписать карем нунал бере дас нунал куспын дыре.

**СТАТЬЯ III**  
Кыкез ик договариваться кариськысь сторонаос обязать кариське озы выль озы котыкыче нападенлэсь взаимно воздержаться кариськыны и покыче но союзёсэ заключать ёвёл кароно яке договариваться кариськысь сторонаос пбдльсь одйгезлы пумиг дунсь коалициосын ёвёл участвовать кароно.

**СТАТЬЯ IV**  
Финляндской республика вера соглаш луэмзэ, Советской Союзэн арлы быдэ 8 миллион финской

марка дун тырыса, Советской Союзлы 30 арлы аренда сётны Ханко полуостровез но со котырысь морской территорияез, со дорисен юг но восток пала 5 миль но запад но север пала 3 миль радиусэн, но со котырысь тросёз островёсы, та борды вальдсам картаз, — Финской заливе пиронты агрессия ме-даз пыр шуьса оборонять карыны быгатысь военно-морской база отчы кылдытон понна, со сяна морской базаз возман понна Советской Союзлы право сётиське аслаз счетаз отыс кулэез мында наземной но воздушной вооруженной кужымёсэ возыны.

Та договор кужыме пирем дырысен 10 нунал куспын финляндской правительствоз Ханко полуостровёс аслаз сэтэз ваныз войскоосэз поттэ, и Ханко полуостров котырысьтыз ваны островёсыныз чоп потэ СССР-лэн управленияз, договорлэн та статьяезлэн соответствезья.

**СТАТЬЯ V**  
СССР обязать кариське Петсамо областьсь, кудыз Советской государственной 1920 арын мирной договорзья Финляндия до-бровольно сётэмын вал, аслаз сэтэз войскоосэз поттыны.

Финляндия обязать кариське, кызы со 1920 арлы гожтэм мирной договорын учкемын вал, аслаз ярдурьёсез Северной Ледовитой океантын вуюсез военной но мукет вооруженной судноосэ возытэм-ла, 100 тонназесь пичнесь вооруженной судноосы сяна, кудъёсэз Финляндия возыны быгатэ кбня мыльз потэ со мында, нош озы ик возыны быгатэ 15 лэсь трос ёвёл военной но мукет вооруженной судноос, кудъёсызлэн тоннажы быдэн 400 тонназесь трос мезаз луы.

Финляндия обязать кариське, кызы со договорын ик чакламын вал, верам вуюсез подводной лодкаос но вооруженной воздушной кужымёсэ воярентэмлы.

Озы ик Финляндия обязать кариське, кызы со учкемын вал со договорын ик, та ярдурьёсын военной портёс, военной флот понна базаос но военной ремонтной мастерскойёс лэсьтыны солэсь бадзым ёвёл, верам судноос но соосты вооружить карон понна кулэ дунсь быдзалазсь.

**СТАТЬЯ VI**  
Советской Союзлы но солэн гражданёсызы, кызы со 1920 арын договорын чакламын вал, право сётиське Петсамо область пыр Норвегии но отысь Берлань свободно велтыны, нош советской Союзлы право сётиське Петсамо области консульство кылдытыны.

СССР-ысь Норвегии Петсамо область пыр но озы ик Норвегиись СССР-э та область пыр ик вайылоп грузёсэ осмотрлэсь но контрольлэсь мазытэко, сиче контрольлэсь сяна, кудыз кулэ транзитной со-общениез радъян понна нош озы ик облагаться уг кариське таможенной поцилинаосын, транзитной но мукет сборёсыны.

Транзитной грузез выль верам контроль лэськысе со форманы гинэ, кудыз сиче учырёсы соблюдать кариське международной сообщениез тупатэкем обичайёсызья.

СССР-ысь гражданёслэн, кудъёсыз Петсамо область пыр Норвегии но Норвегиись Берлань СССР-э мышо-ветло, правозы

В. МОЛОТОВ.  
А. ЖДАНОВ.  
А. ВАСИЛЕВСКИЙ.

вань надлежащей органиесын сётэм паспортёсыз свободной транзитной проездлы.

Действовать кариське общоной положениез утыкы вооружить каримтэ советской лобан аппаратёслэн правозы вань Петсамо область пыр СССР но Норвегия куспын воздушной со-общение возыны.

**СТАТЬЯ VII**  
Финляндской правительствоз Советской Союзлы право сётэ СССР но Швеция куспын вузъёсы нуллыны, та нуллонэз матын шо-нерак чугун сюрес выль нуллонэз паськытатон понна СССР но Финляндия кулээн лыдъяло, котыкы-диз сторона аслаз территория вылаз, быгатэмъя 1940 ар чоже Кавдаланша городэз Кемьярви городэн герляз чугун сюрес лэсь-тыны.

**СТАТЬЯ VIII**  
Та договор кужыме пирем бере договариваться кариськысь сторонаос куспын экономической отнощенное выльдысько но со понна договариваться кариськысь сторонаос вузка-рон договор гожтон понна переговорёсэ нуны ку-тескозы.

**СТАТЬЯ IX**  
Та мирной договор сое подписать карем бере соку ик кужыме пире но ратифицировать каремын дуны кулэ.

Ратификационной актёсын вошьяськон ортчытамын дуоз дас нунал куспын, Москва городын.

Та договор гожтэмын кы оригиналэн, котыкыдиз но зуч кылын, финской но шведской кылын, Москва городын, 12 мартэ 1940 арлы.

РИСТО РЮТИ.  
Ю. ПАСИКИВИ.  
Р. ВАЛЬДЕН.  
ВЯЙНЭ ВОЙОНМАА.

### 12 мартэ 1940 арын СССР но Финляндия куспын гожтэм до-говор борды ПРОТОКОЛ

Договариваться карьер-кись сторонаос военной действности дугдытонлы во договорья тупатэм государственной граница сьд-ры войскоосы поттоплы таче порядок тупатэ:

1. Военной действное кы-кевия як сторонаосин дуг-дытисько 12 часын 12 мар-тэ 1940 арын Ленинградс-кой дырын.

2. Военной действности дугдытонлы тупатэм часы-сен передовой частьбелэн расположенны куспы одыг километрдем нейтральной полоса тупатиське, причем нырысь нуналэ одыг кило-метрлы берлань чыгнатись-ке войсковой частез сонз-лялн стороналэн, кудыз сы-лэ мукет стороналэн выль тупатэм государственной границалэн территория вылаз.

3. Войсковой граница сьд-ры поттон но со пала мукетыз стороналэн войско-осызлэн мипопызы кутеке 10 часысен 15 мартэ 1940 арын Филской залив бор-дысен кутекияса Ляеке до-роль кытиськись всеяказ як границыны и 10 часысен 16 мартэ Ляекеден север паласелыс. Чыгнатон быдэ-сыяське пуналлы быдэ переходысьсы, сутталы быдэ переходысь 7 кило-метрлэс джык медаз луэ, причем мукетизлэн сторо-налэн войскоосыз азылань мыно таче расчелы, что-бы чыгнатиськись войско-ослэн тыловой частьюен-нызы но мукет стороналэн выль граница доры мынысь передовой частьюсинамыз куспылэн пасытааез 7 ки-лометрлэс джык медаз луы.

4. Государственной гра-ничалэн нимаз-нимаз участ-коосыськись чыгнатон срокысь 3-тй пунктлэн со-ответствиезы тазы тупа-тисько:

а) Тууса-Юки, Куолаар-ви, Тикала шурьслэн ис-токияселыны Иокано-Ярви озеролэн восточной бере-гозыз участокусь сонзлэсь во таналэсь сторонаослэсь войскоосез чыгнатон бы-дэстиське 20 час азелы 20 мартэ 1940 арын;

б) Латва районын Кух-новнемилэн юг паласын участокусь войскоосы чы-гнатон быдэстиське 20 час

азелы 22 мартэ 1940 арын;

г) Маткаселька станция, Койданлахти участокусь войскоосы чыгнатон бы-дэстиське 20 час азелы 22 мартэ 1940 арын;

д) Койданлахти, Эпсо ста-нция участокусь войскоос-ты чыгнатон быдэстиське 20 час азелы 25 мартэ 1940 арын;

е) Эпсо станция, остров Бате участокусь войскоос-ты чыгнатон быдэстиське 20 час азелы 19 мартэ 1940 арын.

5. Красной Армылэсь Петсамолен районысьтыз войскоосез эвакуировать каронез быдэстоно 1940 арын 10 апрель азелы.

6. Кыкелэн як сторона-ослэн командованызы вой-скоосы государственной граница сьдры поттыку обяытись карисько вань кулэ ужрадэсты кутыны мукетизлэн стороналы пот-тись городысьты но ниты-осты утылтыны выльсь но вань кулэ ужрадэсь куты-ны соли, чтобы городысь, местечкоос, оборонитель-ной но хозяйственной соо-руженное (выжысь, плоти-наос, аэродромысь, казар-маос, складэсь, чугуна сю-рес узельсь, промышлен-ной предприятие, телеграф, электростанция) сьрылэм-лэсь но быдтылэмлэсь утылтыны мед луоз шуыса.

7. Та протоколлэн 6 пун-ктаз возыматэм районьс-ты, пунктэсты, городысь-ты но мукет объектысты одыгеныз сторонаен мукет-тылы сьт'ян дырля кыл-дылыны быгатись вопрое-дэ разрешатись карисько-нытыз кыкелэн як сто-роналэн представительс-тыны, соли поппа кыкелэн як армияслэн мыно ос-новной споресысьсы выль командованын нимысьтыз уполномоченнойсь высья-сько.

8. Военнопленнойсьсын вошьяськын быдэстиське луэмэзыя вакчи дыр кус-пын военной действное дугдэм бере — нимысьтыз соглашенилэн оснoваниез вылын.



СУРЕД ВЪЛЫН: Бело-фин'ёсын нюръяськон фрон-тын участвовать карем Советской Союзлэн Герой-ез младшой командир стрелок-радиот Федор Иванович Лопатин.

### Кизёнэз дасыль-кен пумитано

„Сигнал“ колхозын (Кал-мияр сельсовет) тулыс кыз-эпы дасыськыон уж урод пунктэмын. Та нуналозь сельскохозяйственной ин-вентарысь ремонттировать карыса бырымтэ на. Кизё-по кидысьсь анализ пыр-потымтэ на. Озын як есет-тырлыкысь но тырмыт дь-вл. 2 бригадалэн ваньмыз 14 сисезе вань, нош све-дение сьтыгуз бригадир Знадуллин пдыськыса 19 сис-ес шуыса сьтэ.

Толалтэ агротехника но тырмыт применятись кар-рымтэ. Кыед поттон план быдэстымтэ, пень люкан-план 108 центнер ке 20 центнер гинэ люкамын. Та урод положенись потон-нонна колхозлэн руководи-тельсьсыз уг сюлмасыко.

САЯПОВ.

### Агротехникаез дышетско

„Вятка“ колхозын (Кал-мияр сельсовет) ефремов-ской агротехникаез дыше-тисьса, сое уж вылын при-менить карон поппа, агро-техкружок организовать каремын. Та кружокын колхозникысь но колхоз-ницаосе активно участво-вать карыса, ефремовской агротехникаез мур-мур изучать каро.

Кружокен Вигеней НСШ-ысь дышетись Фаршатов кивалтэ. ЗАЙДУЛЛИН.

### Мойысты дышетон ужез умоятоно

БАДРЯШ сельсоветысь „Молодежь“ колхозын не-грамотностез но малогра-мотностез ликвидировать карон поппа нюръяськон-уж ушыямон дьвл. Татын-ваньмыз 22 неграмотной но 45 малограмотной колхоз-никысь но колхозницаос-лыдысько. Та колхозница-осыз дышетон организо-вать каремын ке но отчы-ваньмыз уг велго.

ГАЙНИЯТОВ М.

### Парижской коммуна сярись

18 март, 1871 ар между-народной пролетариат но-вань человечестволэн тру-дящойсьсылэн исторыин освободительной нюръясь-контэн — знаменательной датаосызлэн одыгез. Та ну-налы Францилэн столица-ыз — Парижын — рабочийсь буржуазилэсь властысь та-лазы но асьсэлэсь властысь-сэс — Коммунаез установить карызы.

Парижской коммуна 72 нунал удыз, нош со сярись-память трудящойсьслэн соз-навыны котыку сохраниль-ся кариськис. Коммунален бадзым уж'ёсыз но истори-ческой урок'ёс вунонтэм. Коммуна буржуазилэсь го-сударственной машинаез тийл'я но пролетарпат-лэсь диктатураез пункт'я — рабочий класслэн ныры-сетй попыткаез луэ.

Нюле 1870 арын франко-прусской война кутскиз. 2 сентябре 1870 арын Седан дорысь бойын прусской армия, французской армия-ез разбить карыз по фран-цузской армия императорен III Наполеонэн валче плен-нэ шедиз.

4 сентябре 1870 арын, ку Парижын армиялэн куашка-лэн сярись тодмо лупэ, калык'ёслэн массыны жу-тиськызы, монархияез сьрпал-тыса, республика провоз-гласить каремын вал. Но-власть доры султыз прави-

тельство, кудыз сформиро-вать каремын вал буржу-азной представительсэслэсь Рабочийсь асьсэлэсь ро-диназэс, Парижез возымапы султисы. Рабочий отряд'ёс люкаськызы. Соос кындон-октыса, пушкаос басы-лайзы. Правительство рабо-чийсьслэсь пушкаосез та-ланы дь'яз, нош солдат'ёс рабочийсь пала потызы.

Та пролетарской револю-цилэн кутеконызы вал. Город рабочийсь кие кы-лиз. Правительство Пар-ижысь, матысь Версаль го-родэ пегэпэз. Правительс-твоен огыя отчы выль чи-новник'ёс, капиталистысь, но генералитет пегэпэзы.

Парижской коммуна му-кет странаослэсь но город'ё-слэсь люкмын вал. Сола-дэ кылды, крестьянствоен герзяськыны, соосын бое-вой союз лэстыны, крес-тьянствоез сьобраз нуулы. Коммунар'ёс вунэтпызы Пар-ижез юнматон понна вер-салецэслы пумит нюр-ьяськыны, централизован-ной, мощной армия кылды-тыны. Соин як парижской коммуна куашкано лупэ.

Парижской коммуналэн примерезья, муз'ем шар-лэн куатылэн одыг люке-таз Октябрьской Социали-стической революция вор-мыз. Таче бадзым вормонь-дэси рабочийсьслэн Комму-нистической партыны нуыз.

### Советской Союзно Финляндия куспын мирной договор тупатэм сярись иностранной печатьлэн откликысьсыз

ЭСТОНИЯ  
Эстонской печате опуб-ликовать каремын СССР-но Финляндия куспын гож-тэм мирной договорлэн быдэак текстэз. СССР но Финляндия куспын гожтэм мирной договор сярись шмурез Таллиннын бадзым шумпотонэн пумитазы.

ЛИТВА  
Ваньмыз литовской га-зетэсь адзиськыонэ интыа-зы печатать карызы СССР-ен но Финляндской рес-публикаса куспын гожтэм мирной договорлэсь текст-эс. Газетэсь поттэмын Сталин но Молотов эш'ёс-

Котыкытысь як кылыны-луэ Советской Союзлэсь мирной политикаез одоб-рять карыса вераськылым'ёсты. Газетэсь пус'ё, что советско-финляндской мирной договор юнматэ-безопасностез но Прибал-тикален районыз мирной улонэз.

лэн портретысьсы. „XX-й амжиус“ газет-пусэ сталинской мирной политикалэсь туж бадзым азинскынысьсэ. Та договор быдэ странаын як бад-зым шумпотонэн пумита-мын вал.

### Советско-финляндской мирной договорез зечкыладо

Нью-Йорк, 13 мартэ. (ТАСС). Нью-Йоркын уд-йсь финиьсь туж бадзым шумпотонэн пумитазы со-ветско-финляндской мир-ной договор гожтэм сяр-ись шмурез.

„Финской калык — гож-тэ „Дейли уоркер“ газет, — бадзым жутоксем мыл-кыдэн но шумпотыса пуми-таз Москваысь басытэм шмурез мирной договор гожтэм сярись, кудыз бе-зопасность кылдытэ Ле-нинградлы но финской за-лилы. Советско-Финлян-дской мирной договорез

гатын учко мирлэн но бе-зопасностьлэн ужезлэсь туж бадзым вормемзэ-кадь.

США-ысь „Финиш Уор-кер Холл“ финской орга-низацилэн кивалтисез ве-раз, что „мирной договор вань Скандинавской стра-наослэсь безопасностьсьсэ юнматыны юрттоз“.

### редакторез воштысь Г. ТУКТАЕВ.

Типография Татышлин-ского райсовета. Райлит № 17311.

В. МОЛОТОВ.  
А. ЖДАНОВ.  
А. ВАСИЛЕВСКИЙ.

РНСТО РЮТИ.  
Ю. ПААСИКИВИ.  
Р. ВАЛЬДЕН.  
ВЯЙНЭ ВОЙОНМАА.

### Школаын митинг

Вылысь Татышылы сред-ней школаын дышетекись-слэн, дышетисьсын огыя 13 мартэ, СССР но Фин-ляндия куспын мирной до-говор гожтэмлы сьзылса митинг ортыз. Митингын школа бордысь парторга-низацинысь Зямилев эин, Советской правительство-

лэн сталинской политикаез сярись вераз. Участвовать карызы 200 матэ дышете-кисьсь но дышетисьсь.

Митинг сталинской мир-ной политикаез зечкылаца, огкылысь военной ужез изучать карыны резолю-ция кутыз.

К. ЗАРИНОВ.